



Kasachische Regierung beschließt Wirtschaftsplan

Die kasachische Regierung will der angeschlagenen Wirtschaft des Landes so schnell wie möglich wieder auf die Beine helfen. Unter Leitung von Ministerpräsident Askar Mamin beschloss sie am Dienstag dafür ein weitreichendes Maßnahmenpaket, das zehn Bereiche und 172 konkrete Maßnahmen umfassen soll. Vorgesehen ist etwa eine Ausweitung der Mechanismen zur Finanzierung und Krediterleichterung unter anderem für kleine Unternehmen. Zudem ist von Steuerleichterungen und geringerem bürokratischen Aufwand die Rede. Das heimische Produktions- und Dienstleistungsgerberbe soll unterstützt werden. „Die Maßnahmen, die in dem Maßnahmenpaket vorgesehen sind, ermöglichen eine Wiederherstellung der (wirtschaftlichen) Aktivität in einer Reihe von Branchen, die mehr als sechs Millionen Menschen beschäftigen“, sagte Mamin zu dem Plan. Ebenfalls am Dienstag stellte der Ministerpräsident seinem Kabinett zudem den neuen Finanzminister Jerulan Schamaubajew vor. Präsident Tokajew hatte diesen am Montag per Dekret in sein neues Amt berufen. Schamaubajew ersetzt damit Alichan Smailow, den Tokajew am selben Tag zum ersten stellvertretenden Ministerpräsidenten ernannte.

Deutsch-kasachische Kulturbeziehungen

Am Tag der Museen öffnete das Nationalmuseum Kasachstans seine Pforten für einen virtuellen Rundgang. Zu Gast war auch der deutsche Botschafter Thilo Kliner - und sprach über Humboldt, Abai und die kasachische Sprache.

>> 3

DKU lädt online zum Tag der offenen Tür

Weil große Menschenansammlungen nicht gestattet sind, hat sich die DKU etwas Besonderes einfallen lassen, um sich bei Abiturienten und deren Eltern vorzustellen. Im Livestream zeigte die Uni Studienmöglichkeiten und Wege nach dem Abschluss auf.

>> 5

Die andere Seite der Pandemie

Das Coronavirus hat viel Leid über die Menschen gebracht und sie in Angst versetzt. Die Quarantänemaßnahmen wiederum haben auch positive Effekte: Natur und Tierwelt atmen für einen Moment durch, und der Raum zur persönlichen Weiterentwicklung ist größer geworden.

>> 5

ЧИТАЙ СВОЮ ГАЗЕТУ В ЭЛЕКТРОННОМ ФОРМАТЕ!

Дорогие друзья!

Уведомляем вас, что в связи с сохранением карантина во многих городах страны, всем желающим открыт доступ к электронной версии газеты в pdf-формате.

Заявки на получение ссылки для бесплатного скачивания принимаются на e-mail abo@daz.asia.

Оставайтесь дома!

Оставайтесь здоровыми!



DAZ IM NETZ

- Печатная версия (ПИ 65414)
- PDF-версия (mailto: abo@daz.asia)
- <http://facebook.com/daz.asia>
- <https://vk.com/daz.asia>
- https://www.instagram.com/daz_asia/
- https://twitter.com/daz_asia
- <https://ok.ru/dazasia>

Aktuell

Maschinenbauer exportieren in Krise weniger

Die Corona-Krise bremst das Exportgeschäft deutscher Maschinenbauer. Die Ausfuhren sanken im ersten Quartal im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 6,6 Prozent auf 41,9 Milliarden Euro, wie der Branchenverband VDMA am Montag in Frankfurt mitteilte. Ein deutliches Minus von 11 Prozent gab es im März, als sich die Pandemie in Europa ausbreitete. „In den ersten beiden Monaten dieses Jahres dürften sich die Auswirkungen der Corona-Krise mit Ausnahme der Ausfuhren nach China kaum in den Exportzahlen niedergeschlagen haben. Das hat sich im März schlagartig geändert“, erläuterte VDMA-Konjunkturfachexperte Olaf Wortmann. In den ersten drei Monaten lagen die Ausfuhren in die Mitgliedstaaten der Europäischen Union um 8,5 Prozent unter dem Vorjahresniveau. Das Geschäft mit den vom Coronavirus stark gebeutelten Ländern wie Frankreich (minus 14,8 Prozent), Italien (minus 16,1 Prozent) und Spanien (minus 13,9 Prozent) brach ein. Knapp 15 Prozent der deutschen Maschinenexporte gehen den Angaben zufolge in diese drei Länder. (dpa)

Сберегая энергию

Посол Казахстана в ФРГ Даурен Карипов встретился с исполнительным директором Немецкого энергетического агентства компании «Dena» Кристиной Хаверкамп. Стороны обсудили перспективы сотрудничества в сфере повышения энергоэффективности и энергосбережения в промышленном секторе и мер, направленных на устойчивое развитие городской и муниципальной энергетической инфраструктуры и инноваций. Д. Карипов отметил текущий статус казахстанско-германских отношений и сообщил о создании правительственной рабочей группы по стратегическому экономическому партнерству с ФРГ во главе с заместителем Премьер-Министра РК Романом Склярком. К. Хаверкамп рассказала о направлениях работы компании, представила историю проектов, реализованных в Казахстане, и дальнейшие планы и инициативы на 2020 год. Так, благодаря новому соглашению о сотрудничестве с участием «Dena» в текущем году планируется разработать долгосрочный и секторальный мастер-план повышения энергоэффективности страны до 2030 года. Стороны также обсудили меры по преодолению негативных экономических последствий кризиса, связанного с пандемией коронавируса, и поддержку бизнеса в этих условиях.

Важность активизации совместной работы по интеграции

Высший Евразийский экономический совет (ВЕЭС) провел онлайн-саммит с участием глав государств, входящих в его состав.



Лидеры «евразийской пятерки» обсудили вопросы стратегического развития евразийской экономической интеграции до 2025 года, рассмотрели приоритетные направления сотрудничества в рамках Евразийского экономического союза и предложение о предоставлении Кубе статуса наблюдателя при ЕАЭС.

Президент Казахстана в своем выступлении уделил особое внимание проекту документа «О стратегических направлениях развития евразийской экономической интеграции до 2025 года». Поддержав идею его принятия в целом, Касым-Жомарт Токаев заявил, что некоторые положения требуют дополнительной проработки.

Учитывая особую важность данного документа, который закладывает основные контуры интеграции на годы вперед, видится целесообразным обсудить его дополнительно и принять в ходе очной встречи. Рано или поздно мы увидимся друг с другом, – отметил К.-Ж. Токаев.

Президент Казахстана сделал ряд комментариев. В первую очередь, он полагает необходимым на практике обеспечить движение товаров без барьеров и ограничений, поэтапно строить единый рынок услуг в согласованных сторонами секторах, готовиться к общему энергетическому и финансовому рынку. Он подчеркнул, что двустороннее сотрудничество между странами Союза многогранно и затрагивает практически весь спектр экономических, социальных, гуманитарных отношений.

Поэтому рассмотрение этих вопросов в пятистороннем формате с привлечением Евразийской экономической комиссии может затруднить их практическую реализацию. Включение в полном объеме таких вопросов, как здравоохранение, образование и наука в сферу компетенций Евразийской экономической комиссии может существенно поменять ее экономическую направленность, другими словами, будет противоречить сути Договора о создании ЕАЭС от 2015 года, – убежден Глава государства.

По словам Президента РК, интеграционная работа должна учитывать особенности национальной правовой системы и исходить из принципа «необходимой

достаточности» при рассмотрении вопросов гармонизации и унификации национальных законодательств.

Предлагаемые в Стратегии «гармонизация и унификация» законодательства, в части установления правовой ответственности – административной и уголовной – в ряде отраслей, где речь идет о таможенном деле, техническом регулировании, защите прав потребителей, на наш взгляд, пока не отвечают принципу разумной достаточности. А это приведет к отторжению Стратегии национальным общественным мнением, поскольку она ограничит суверенные права правительства и парламента, – полагает Касым-Жомарт Токаев.

Кроме того, Глава государства призвал аккуратно подходить к вопросам расширения полномочий ЕЭК.

Предоставление Комиссии права участия в двусторонних переговорах государств-членов с третьими странами по вопросам торговли услугами требует, конечно же, дополнительного изучения.

В своем выступлении Президент Казахстана назвал сотрудничество по линии ЕАЭС приоритетным направлением и ключевым элементом восстановления экономики и приветствовал решение Парламента Узбекистана о вступлении в ЕАЭС в качестве государства-наблюдателя.

Вместе с тем он высказал ряд предложений, направленных на дальнейшее укрепление взаимной торговли, поддержку бизнеса и взаимодействия в сферах цифровизации и транспортной логистики.

Во-первых, он указал на необходимость разработки плана поэтапного снятия всех ограничений и барьеров, которые возникли во время пандемии.

Наши ведомства в сфере здравоохранения, санитарного, ветеринарного, иных видов контроля должны учесть уроки кризиса и предложить эффективные механизмы взаимодействия, обеспечивающие, с одной стороны, безопасность наших граждан, а с другой стороны, – безбарьерное движение товаров. Как в вопросе борьбы с пандемией, так и при последующем снятии ограничений важна слаженная работа транспортных властей, санитарных служб, пограничных ведомств.

В качестве второго предложения Касым-Жомарт Токаев отметил важность существенной активизации работы по запуску интегрированной информационной системы ЕАЭС.

Цифровизация ключевых аспектов взаимодействия государственных органов наших стран будет способствовать упрощению бизнес-процессов, увеличению взаимного товарооборота, снижению административной нагрузки на бизнес.

В-третьих, Президент Казахстана указал на необходимость развития транспортно-логистических услуг.

В рамках этой работы мы уже приступили к созданию национальной товаропроводящей системы, которая к 2022 году будет состоять из 24 оптово-распределительных центров. Это даст возможность хранения, обработки и распределения порядка 5 миллионов тонн агропродукции. Предлагаю проработать возможность создания общей товарораспределительной сети с заинтересованными странами Союза, – сказал Касым-Жомарт Токаев.

Важное место в выступлении заняла тема поддержки бизнеса. Президент заявил, что в текущей кризисной ситуации практически все ресурсы стран ЕАЭС брошены на стабилизацию работы и сохранение рабочих мест. При этом он заметил, что исполнение отдельных, наиболее затратных решений органов Союза, таких как введение обязательной маркировки на некоторые группы товаров, не является насущной необходимостью в условиях кризиса. Кроме того, Глава государства предложил создать и активно использовать площадку руководителей министерств финансово-экономического блока стран ЕАЭС и правительств в целом для обсуждения мер реагирования на внешние вызовы в посткризисный период.

По итогам саммита документ «О стратегических направлениях развития евразийской экономической интеграции до 2025 года» был одобрен в основном, но не принят. Правительствам стран-участниц и ЕЭК поручено доработать Стратегию к следующему заседанию ВЕЭС, которое запланировано на осень 2020 года в Минске.

Deutsch-kasachische Kulturbeziehungen: Eine lebendige Tradition

Wenn die Menschen keine Ausstellungen besuchen können, muss die Ausstellung eben zu ihnen kommen. Zur Feier des Internationalen Tages der Museen öffnete gestern das Nationalmuseum Kasachstans seine Pforten für einen virtuellen Rundgang. Zu Gast war auch der deutsche Botschafter Thilo Kliner, der in einer Jurte über die reichen Beziehungen zwischen Deutschland und Kasachstan auf dem Gebiet der Kultur sprach.

Christoph Strauch

Am 18. Mai feiert die Welt den Internationalen Tag der Museen. Für viele Einrichtungen ist dies traditionell ein willkommener Anlass, mit besonderen Aktionen auf sich aufmerksam zu machen und so neue Besucherkreise zu gewinnen. Am bekanntesten sind dabei wohl die „Langen Nächte der Museen“, bei denen sich Museen eines Ortes zusammentun, ihre Öffnungszeiten bis in die Nacht hinein verlängern und die Veranstaltungen gemeinsam vermarkten. Gemeinsame Eintrittskarten ermöglichen den Besuch mehrerer Häuser und die kostenlose Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs. Den Ausgang nahm die Idee in Berlin, das zum ersten Mal 1997 eine Lange Nacht der Museen veranstaltete. Auf Initiative des Europarats gab es aber auch schon länderübergreifende Initiativen, an denen sich zahlreiche europäische Städte beteiligten.

Da momentan in vielen Ländern Orte großer Menschenansammlungen noch nicht zugänglich sind, waren von den Museen in diesem Jahr Flexibilität und Kreativität gefordert. Viele boten virtuelle Rundgänge durch ihre Räume an, um ihr Publikum wenigstens online zu adressieren. Auch die Gäste des Nationalmuseums Kasach-



Foto: Screenshot

stans konnten so am Montag eine Reihe von Exponaten bestaunen – darunter den „Goldenen Menschen“, einen sakischen Krieger in goldener Uniform, als eines der Nationalsymbole Kasachstans. Die Präsentation der archäologischen Funde wechselte mit Gesprächen, bei denen die Zuschauer unter anderem Wissenswertes über die Exponate zu erfahren bekamen. In einer

Jurte, die ebenfalls zu den Ausstellungsgegenständen zählt, empfing das Museum auch Thilo Kliner als speziellen Gast. Der deutsche Botschafter in Kasachstan gratulierte den Mitarbeitern des Hauses und sprach mit einem seiner Vertreter über die deutsch-kasachische Zusammenarbeit im Kulturbereich.

Er erwähnte die 180.000 Kasachstendeutschen, welche die deutschen Traditionen in Kasachstan pflegten. Auch die Botschaft selbst entwickle regelmäßig eigene Kulturprogramme und setze diese gemeinsam mit den kasachischen Partnern um. Unter anderem hob er die frühere Initiative „Abai-Goethe“ hervor. „Wir wissen, dass Abai Goethe sehr geschätzt hat“, so Botschafter Kliner. Deshalb gebe es auch in der Literatur eine „lebendige Tradition“.

Wachsendes Interesse an der kasachischen Sprache

Doch Kliner blickte in dem Gespräch nicht nur in die Vergangenheit, sondern gab auch einen Ausblick darauf, was die Botschaft künftig plant. Falls sich die Corona-Situation im Laufe des Jahres entspannt, ist demnach für November eine Ausstellung über den deutschen Naturforscher und

Schriftsteller Alfred Brehm geplant. Brehm unternahm 1876 eine Sibirienreise, die ihn und seine Begleiter bis ins chinesische Grenzgebiet führte. Unterwegs durchquerte Brehm dabei auch Kasachstan und traf in den Steppen und Gebirgen auf eine reiche Fauna. In seinen Berichten gewinnt man den Eindruck, dass es ihm das Riesenvildschaf Argali besonders angetan hatte. Auch Botschafter Kliner hob die Verdienste Brehms bei der Bestimmung der hiesigen Pflanzen- und Tierwelt hervor. So sei er etwa der erste westliche Wissenschaftler gewesen, der die Saiga-Antilope bestimmt habe.

Ein anderer bekannter Kasachstan-Reisender, dessen 250. Geburtstagsjubiläum die Welt im vergangenen Jahr feierte, war Alexander von Humboldt. Auch sein Name steht heute gewissermaßen als Symbol für die deutsch-kasachischen Kulturbeziehungen. Denn im Zentralasien-Seminar der Berliner Humboldt-Uni gibt es den einzigen Lehrstuhl für kasachische Sprache. In dem Zusammenhang zeigte sich Kliner erfreut über das wachsende Interesse an der kasachischen Sprache in Deutschland. Zum Abschied gab es für den Botschafter noch ein Buch über das Nationalmuseum als kleines Geschenk. ■



Foto: flickr.com

ZADARIM

Nationalserie

- exklusive Geschenksets im kasachischen Nationalstil
- der Geist der alten Wanderhirtentraditionen
- innovative Techniken der Bemalung und Verzierung
- filigrane Umsetzung Ihrer Wünsche



Almaty, Gertsen-Str., 182. Tel: +7 727 384 82 08, +7 747 280 01 57. E-Mail: info@zadacim.com

Эпидемия не отняла желания изучать родной язык

Бушующий во всем мире коронавирус внес свои коррективы в повседневную жизнь каждого, в том числе и в проектную работу языкового поля Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение». О том, готовы ли кураторы-методисты и преподаватели немецкого языка работать в онлайн-режиме, с DAZ поделилась Светлана Шубина, координатор языковых проектов исполнительного бюро Фонда.

— Языковые онлайн-курсы - довольно распространенное явление последнего десятилетия. И этот сегмент, скорее всего, выиграл от ограничительных мер из-за пандемии. Как ситуация обстоит в региональных обществах немцев? Удалось ли безболезненно перейти в просторы Интернета, используя накопленный опыт в этой сфере?

— Карантин, о котором несколько месяцев назад мы и не могли подумать, стал реальностью и испытанием и для взрослых, и для детей. Сегодня каждый из нас ощущает на себе прямое или косвенное влияние пандемии: нарушен привычный график работы, учебы и даже жизни, нет возможности сходить в кино, в театр, да и просто погулять в парке. Кроме того, со всех сторон на нас обрушивается огромное количество информации об актуальном положении дел, строится масса различных прогнозов. Не всегда даже удается понять, где достоверные сведения, а где это просто фейк.

Могу сказать честно, необходимость перенести проектную работу в онлайн-формат застала врасплох не только персонал в региональных обществах, но и координаторов исполнительного бюро. Были бурные дискуссии, какое решение было бы в данной ситуации правильным: отложить проектную работу или все-таки попытаться организовать её в непривычном для нас всех формате.

Как известно, наша психика воспринимает любую новую, а тем более негативную информацию как угрозу. В результате мы поддаемся панике, совершая импульсивные поступки. Иногда это правильно — например, отскочить от несущейся машины, увернуться от падающей сосульки. Но чаще всего последствия импульсивного поведения печальны. Как быть? Что делать с проектами? Языковому полю, наверное, повезло немного больше хотя бы в том, что есть электронные версии учебников. Но начинать работать по-новому, никогда прежде не проводив курсы и кружки в данном формате, мы не стали. Изначально был организован мониторинг на предмет наличия или отсутствия желания и возможности у слушателей начать обучение в дистанционном режиме. Далее опросили учителей о готовности проведения такой работы. Выяснилось, что многие хотят и готовы начать дистанционное обучение. Но были и такие, у кого нет доступа в Интернет, а у некоторых даже нет компьютера.

От преподавателя дистанционное обучение требует особенно тщательной подготовки к занятию, умения владеть виртуальной аудиторией и навы-

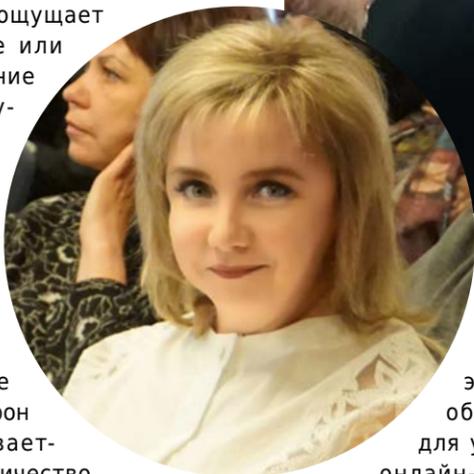


Фото: архив ДАЦ

ков интерактивного общения с разными категориями слушателей. Понимая все это, мы провели цикл обучающих вебинаров для учителей по работе в онлайн-режиме. Они также приняли участие в вебинаре на тему интеграции этнокультурного компонента в обучающий процесс в онлайн-режиме.

Для дистанционной работы мы выбрали хорошую, на мой взгляд, платформу Zoom. Она отлично подходит для групповых занятий, слушатели могут заходить как с компьютера, так и с планшета или со смартфона. Видео и аудиосвязь есть с каждым участником. Можно делиться экраном (screensharing) уже со звуком, есть онлайн-доска и возможность комментировать все, что написано на экране. Если проверяется задание, то можно писать правильный ответ прямо в учебнике, это все демонстрируется на экране, и слушатели могут сами проверять. Есть чат, в который можно отправлять сообщения, передавать файлы. Можно производить запись урока. Эта функция очень удобна для тех, кто пропустил занятие. Можно делить студентов на пары и группы, где они будут общаться только друг с другом.

Молодые преподаватели быстрее освоили программу и адаптировались к дистанционному обучению, а вот средний и старший состав испытывает еще кое-какие трудности. Мы будем продолжать их дальнейшее обучение. Но в целом мы попытались качественно организовать эту работу, не было какой-то паники, и многие регионы решили начать учебные занятия в дистанционном режиме. Учителя буквально за неделю онлайн-курсов выстроили для себя эффективный учебный процесс. Благодаря конференции сохраняется живое общение, конечно, иногда возникают проблемы со связью. Единственным преимуществом офлайн-занятий многие теперь считают лишь зрительный контакт.

— На ваш взгляд, какие плюсы есть в онлайн-обучении? И планируется ли такая практика в поствирусный период? На что вы, как координатор Фонда, рекомендуете обращать внимание при реализации проектной языковой работы в режиме онлайн?

— Это первый для нас масштабный опыт дистанционного обучения. Да, такой вид работы тяжелее эмоционально, но по функционалу вести качественные уроки реально. Многое зависит от умения преподавателя выстроить свой контент так, как это будет эффективно именно в онлайн-режиме.

Могу также сказать, что во время проведения мониторинга среди слушателей были и такие, кто, имея и доступ в Интернет, и компьютер для обучения, утверждали, что качественное проведение таких занятий невозможно, что обучающая программа не дает такой возможности и т. д. Но дело здесь, я считаю, совершенно не в платформе, а в самом человеке. Если изначально нет желания учиться, то онлайн или офлайн — это уже неважно. А если есть мотивация, то можно и без света с фонариком книжки читать. По большому счету мы сделали вывод, что качество занятий не зависит от того, в каком режиме оно проходит. Один преподаватель может быть неэффективным и на обычном занятии, другой же, и преподавая онлайн, добьётся замечательных результатов.

Наша дистанционная работа уже получает положительные отзывы от слушателей. Мелкие проблемы решаются оперативно. И мы выйдем из этой форс-мажорной для всего мира ситуации победителями. Дистанционное обучение открыло множество образовательных ресурсов и форматов, на которые раньше не все обращали внимание. Период дистанционного обучения — время прислушаться к себе и понять, какой тип восприятия информации ближе: визуальный (учебники, задания в Интернете), аудио (работа с учителем в формате аудио- и видеозвонков), кинестетический (потрогать учебник руками) или цифровой (работа с логическим построением внутреннего диалога).

Вынужденное апробирование данного вида работы послужило для нас толчком развиваться дальше в этом направлении. Онлайн-формат — это возможность проведения занятий в отдаленных регионах, где нет учителей немецкого языка, но есть желающие и есть Интернет. Это также шанс изучать родной язык для людей с ограниченными возможностями. К тому же на карантине есть возможность попробовать для себя разные форматы изучения. Дистанционное обучение — это и экономия времени. Как минимум, на дорогу!

— Каково ваше личное отношение к сложившейся ситуации и что бы вы могли пожелать нашим читателям?

— Я уверена, что всё, что происходит, не случайно и для чего-то нам дано. Кто-то решил собрать нас всех дома. Каждого — поближе к родным стенам, чтобы отдохнули от вечной спешки и суеты. Нам дали возможность вспомнить о своём здоровье, о настольных играх, побыть с детьми, родными, установить контакт на эмоциональную близость, сказать «я люблю тебя», вместе поиграть, обсудить кино или книгу, испечь пирог, тесто которого требует многочасового внимания, сварить кофе и выпить его из красивой чашки, дорисовать картину, пересадить цветы, переписать в блокнот рецепты, просто побаловаться, навести порядок, начиная со своего жилья и заканчивая своими мыслями. Это время для всего того, что просится уже давно. Мы привыкли жить в ритме «ничего не успеваю». Порой несемся, не замечая многого и главного. Возможно, сейчас как раз тот момент, когда успеть получится, получится сделать то, что так долго откладывали. А планета отдохнет от нас, весна вдохнет свежий воздух в туристические места без селфи и мусора под ногами, и мы скоро сможем туда вернуться, но с пониманием, что новый мир нужно беречь уже сейчас, начиная с самих себя. Будьте всегда заняты, будьте всегда на связи, будьте всегда бодрыми и внимательными к своему здоровью!

Интервью: Олеся Клименко

Im Onlinemodus: DKU richtet Tag der offenen Tür aus

Kristina Librikht

Die Tage der offenen Tür an der Universität finden normalerweise von Ende März bis Anfang April statt. Bewerber mit Eltern kommen an die Universität, um sich mit Professoren, Schülern und der Verwaltung zu treffen sowie Antworten auf studienbezogene Fragen zu erhalten. Doch ein Spaziergang durch die Auditorien der Universität, ohne das Haus zu verlassen? Genau das war der Modus, in dem die kasachischen Universitäten die traditionellen Tage der offenen Tür in diesem Jahr aufrechterhalten haben. Alles Wissenswerte über die Einrichtungen bekam man vom heimischen Wohnzimmer aus.

Auch die DKU hat am vergangenen Wochenende zum ersten Mal in ihrer Geschichte ein solches Format ausprobiert. Ihr Tag der offenen Tür fand am Samstag im Livestream statt und dauerte mehr als sieben Stunden. Abiturienten und ihre Eltern konnten an Vorlesungen deutscher außerordentlicher Professoren teilnehmen und Bekanntschaft mit den Fakultäten und Fachbereichen der Universität machen. Das Interesse war groß, mehr als 90 Gäste nahmen an der Online-Veranstaltung teil.

Neue vorübergehende Rektorin stellt sich vor

Nach der Vorstellung des Programms durch Natalia Broslavskaya, Leiterin der DKU-Kommunikationsabteilung, ergriff Heinz-Peter Höller das Wort. In seiner Begrüßungsrede für die deutsche Seite sprach der DAAD-Projektleiter an der DKU von den wichtigsten Vorteilen eines DKU-Studiums.



Die Aufgaben als Rektorin übt aktuell Asel Azhibajewa aus. Auch sie begrüßte die Gäste des Livestreams und sprach über die Errungenschaften der DKU auf dem kasachischen Bildungsmarkt. Darüber hinaus stellten sich die Dekane verschiedener Fakultäten sowie einige ihrer führenden Lehrkräfte vor. So konnten die Studieninteressierten einen Überblick darüber gewinnen, in welchen Fachbereichen die Deutsch-Kasachische Universität ein Studium anbietet.

Zudem konnten die Gäste Vertreter des Instituts für Sprachtraining und Zertifizierung an der DKU kennenlernen. Neben der Direktorin des Instituts Maria Bachurka, die ihr Team vorstellte, sprach

die Deutschlehrerin Olga Nefyodova. Sie gab einen Einblick, wie der Unterricht für neue Studenten läuft, die gerade erst mit dem Deutschunterricht beginnen oder aber schon auf einem höheren Niveau sind.

Vorlesungen zu Management, Computergrafik oder Sicherheitspolitik

Das größte Interesse der Abiturienten an der Online-Veranstaltung der Universität weckten die Vorlesungen, die DKU-Dozenten und -Professoren aus Deutschland hielten. Etwa Serge Velesco, der als Professor für angewandte Wissenschaften an der Hochschule Mittweida wirkt, welche zu den Partneruniversitäten der DKU zählt. Velesco

hielt eine Vorlesung über Internationales Management. Natalya Broslavskaya, die neben ihrer Tätigkeit als Kommunikationsabteilungs-Leiterin auch als Dozentin am Department of Economics and Entrepreneurship der DKU arbeitet, referierte zum Thema „Marketing Trends 2020“. Ralf Böse, Professor am Institut für Informatik an der Hochschule Schmalkalden, sprach in seiner Vorlesung über die Grundlagen der Computergrafik. Professor Jacob Lempp von Hochschule Rain Val gab in seinem Vortrag Beispiele für die „Europäische Integration in der DKU“. Abgerundet wurde das Vorlesungsprogramm schließlich von Sebastian Mayer, der seinen Forschungsschwerpunkt unter anderem im Bereich der Internationalen Beziehungen hat und über „Sicherheit in der modernen Welt“ sprach.

DAAD-Projektleiter begeistert von „hohem Niveau“

Ein Online-Treffen mit der Leiterin des DKU-Karrierecenters Naylya Saniyazova zeigte den Teilnehmern schließlich die beruflichen Möglichkeiten auf, die sich für Absolventen in den unterschiedlichen Fachbereichen der DKU auftun.

Für DAAD-Projektleiter Heinz-Peter Höller war der Tag der offenen Tür eine gelungene Veranstaltung. In einem Dankesbrief an die Mitarbeiter der DKU lobte er das hohe Niveau der Durchführung. Er sei „sehr beeindruckt“, jeder Teilnehmer der Live-Sendung habe „mit seinen informativen und eindrucksvollen Präsentationen zum Erfolg des Tages“ beigetragen. Die DKU erweise sich „als kompetente und moderne Universität“.

Die Konsequenzen aus Corona

Bald endet die Quarantäne, die wegen der Corona-Pandemie eingeführt wurde. Seit Mitte März bleiben fast überall auf der Welt die Menschen zuhause. In absehbarer Zeit können wir aber in großen Teilen zu unserem gewohnten Leben zurückkehren. Das Coronavirus brachte viel Leid. Es gab viele Tote und Infizierte, und die Menschen lebten in Angst. Die ganze Welt erstarrte förmlich. Allerdings zeigt sich heute, dass die Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Virus auch positive Folgen haben. *Ein Beitrag der jungen Redakteurin Alua Abai.*

Alua Abai

Aufgrund der Tatsache, dass viele Länder restriktive Maßnahmen zur Eindämmung der Pandemie einführen, veränderte sich die Natur. Sinnbildlich kann man sagen, dass sie einen Hauch frische Luft atmete. Als das Virus in China tobte, zeigten Satellitenbilder dort einen starken Rückgang der Luftverschmutzung, was auf eine Verlangsamung des Wirtschaftswachstums aufgrund der Quarantänemaßnahmen zurückzuführen ist.

Umwelt im Urlaubsmodus

Wegen der Pandemie mussten die chinesischen Behörden die meisten Fabriken schließen, so dass diese in dem Zeitraum kein Stickstoffdioxid in die Luft abgaben. Dieses giftige Gas, das vor allem im Verkehr und durch industrielle Prozesse ent-



steht, ist heute eine der größten Ursachen für Luftverschmutzungen.

Auch in Europa ließen sich ähnliche Auswirkungen der Pandemie beobachten. Etwa in Italien, das viele Wissenschaftler für einen der Hauptbrandherde bei der Ausbreitung des Coronavirus halten.

Hunderte von Ärzten in Krankenhäusern kämpften und kämpfen um das Leben von Tausenden Menschen. Aber auch hier beeinflusste das Virus die örtlichen ökologischen Bedingungen. In Venedig war zum ersten Mal seit vielen Jahren das Wasser in den Kanälen klar. Es tauchten dort Fische und Schwäne auf.

Und auch in Kasachstan trugen die Anti-Corona-Maßnahmen zu einer Belebung der heimischen Ökologie viel bei. 2018 verortete die Schweizer Organi-

sation AirVisual Kasachstan auf dem 20. Platz unter den Ländern mit der höchsten Luftverschmutzung. Drei Faktoren beeinflussen den Luftverschmutzungsgrad von Nur-Sultan und Almaty: Abgase aus Fahrzeugen, Schadstoffe aus Wärmekraftwerken und private Haushalte, in denen mit Kohle geheizt wird. In den letzten Wochen dagegen verbesserte sich die Luftqualität in Kasachstans beiden größten Städten merklich, da die Menschen weniger Fahrzeuge benutzten und damit weniger schädliche Abgase produzierten. Die Quarantäne trug so zur Reinigung der Natur bei, weil jede Umweltverschmutzung normalerweise ein Ergebnis der menschlichen Einstellung zur Natur ist.

Mehr Zeit zur Selbstentwicklung

Die Quarantäne erwies sich auch als ideale Möglichkeit, um sich mit Hobbys und anderen Dingen zu beschäftigen, die man sonst immer für später aufspart. Außerdem boten viele Schulen und Universitäten verschiedene kostenlose Online-Kurse für alle Menschen an. Man konnte – zumindest in den eigenen vier

Wänden – mehr Sport treiben, Bücher lesen oder beginnen, eine neue Sprache zu lernen. Wegen der Quarantäne mussten viele Menschen im Homeoffice arbeiten und die Schüler begannen, die Schule „online“ zu besuchen. Solche Veränderungen sind zunächst herausfordernd, aber auch eine gute Gelegenheit, aus der Komfortzone herauszukommen und sich weiterzuentwickeln.

Ein neuer Blick auf alte Dinge

Die schwierige Situation zwang die Menschen überall auf der Welt, ihre Werte zu überdenken. Wir haben gelernt, mit kleinen Dingen glücklich zu sein und die Freude an alten Lieblingssachen wiederzuentdecken. Die Quarantäne hat dazu beigetragen, dass viele Leute anfangen, mehr Zeit mit ihren Familien zu verbringen.

Wir haben dabei gelernt, diese Zeit im Familienkreis mehr zu schätzen zu wissen. Letztendlich kann man also sagen, dass die Entwicklungen der letzten Wochen sowohl Vor- als auch Nachteile gebracht haben. Man sollte versuchen, in allem Schlechten auch etwas Gutes zu finden.

Мария Мудряк – золотой голос из Павлодара

Прогуливаясь по кривым римским улочкам, вымощенным булыжником, она наблюдала за неспешной итальянской жизнью. Очаровательные старинные дома, плотно прижатые друг к другу, словно книги на полке, местами крошились, как пармезан.

Марина Ангальдт

■ Витрины итальянских магазинчиков, сверкавшие, будто море на солнце, напоминали зеркала. В них отражалась девушка в лёгком платье, легко и уверенно порхавшая и собиравшая на себе восхищенные взгляды прохожих.

Возможно, все дороги действительно ведут в Рим, ну, или в Италию. По крайней мере, в применении к её жизни это пророческое утверждение очень даже верно.

Профессиональная оперная певица, мастер перевоплощений на сцене, спортсменка и просто красавица. Волшебная сила ее голоса – гордость не только родственников и педагогов, но и всех павлодарцев.

– С самого раннего детства я точно знала, что стану певицей. В этом не сомневалась и мама, которая и раскрыла мой талант, – за что ей огромная благодарность. Свои первые робкие шаги в чарующий творческий мир я сделала в трехлетнем возрасте на сцене павлодарского Дворца школьников.

Могу с уверенностью сказать, что именно он стал для меня своеобразным трамплином к оперным театрам Италии, – рассказывает с улыбкой Мария. – Спустя два года я поступила на фортепианное отделение павлодарской музыкальной школы № 1. Но, конечно, насладиться фантастической атмосферой оперного вокала в полной мере я смогла только в Миланской консерватории имени Джузеппе Верди, куда поступила в 14 лет. В своё время там преподавали такие музыкальные гении, как Франко Донатони, Франческо Ламперти, Джорджо Федерико Гедини.

Консерватория целиком и полностью перевернула мое прежнее представление об опере, открыв для меня ее духовное величие, невероятное разнообразие и красоту. Когда главное разыгрывается не столько на сцене, сколько внутри артиста и слушателя. Оперный дебют у меня состоялся в девятнадцать лет на большой сцене театра Карло Феличе в Генуе. Мне досталась роль Сюзанны в «Свадьбе Фигаро», наполненной прекрасной музыкой Моцарта и юмором.

В том же году Мария победила в международном конкурсе вокалистов в городе Пьенца. Но хочется упомянуть и о том, что на пути к успеху, до Миланской консерватории, диплом которой Мария защитила на отлично, было также участие в нескольких постановках театра «Ла-Скала», в составе хора «Voci bianche». А благодаря казахстанской Президентской программе «Болашак» талантливая павлодарка смогла обучаться в престижной частной школе «Scuola Musicale di Milano».

– Откуда у такой миниатюрной и хрупкой девушки столько упрямства, силы духа и стремления к победе?

– Воспитание и, вероятно, генетика: во мне присутствует смесь кровей разных народов, в том числе и немцев, – отмечает казахстанская знаменитость. – Моя прабабушка по отцовской линии Паулина Бок – немка,

родилась под Берлином в 1895 году. В начале прошлого столетия она вместе со своим отцом Андреасом, мастером по строительству мельниц, переехала из Германии в Краснодарский край. Это произошло по приглашению императора Николая II. Немецкие корни у меня также есть и со стороны маминных предков. Знаю, что мой дедушка Генрих Маркевич – по национальности немец, родился в Латвии. Туда его родители – Георгий и Хельга – переехали из Польши в 30-е годы.

– Какие немецкие традиции соблюдались в вашей семье?

– Порядок, аккуратность и чистота, как негласные немецкие традиции и в какой-то мере даже философия, в семье папы всег-

– Говорят, что диапазон и тембр голоса в большей мере зависят от того, какую методику дыхательных упражнений выберет певец. Какое

Флоренции... Маргариту в «Фаусте» в известнейшей опере Австралии. К тому же, возможность услышать ваш волшебный голос есть и у казахстанцев – с января 2015 года вы являетесь солисткой театра «Астана – Опера». Над какими творческими проектами вы работаете сегодня?

– Карьера оперного певца – посто-



да стояли, как говорится, во главе угла. Такой подход к жизни – спасибо за это прабабушке Паулине – отражался буквально во всём: и в быту, и в одежде, и в мыслях.

Ещё от Паулины Бок передалась вера в Бога, почитание христианских традиций. Регулярно в семье отмечали и продолжаем отмечать католическое Рождество. Дедушка Генрих (по маминской линии) всегда требовал от нас дисциплины, а меня обучал немецкому языку. Помню, как он рассказывал мне немецкие сказки. Дедушка владел шестью языками и всегда говорил, что полезно и важно осваивать как можно больше иностранных языков. Интересно, что он так и не избавился от немецкого акцента.

– Ваши кумиры в оперном мире?

– Прежде всего, это божественная прима Мария Каллас. Она удивительное явление, эталон высоты в оперном искусстве. Ее шарм и голос – это чудо. Я восхищена ею с детства. Также обожаю восхитительно чистый звук, «полетность» Ренаты Тебальди и красоту пения и вокальной техники очаровательной Миреллы Френи. Слушая их, чувствуешь, как весь мир озаряется светом. Восторгаюсь фантастическим масштабом голоса величайшего Лучано Паваротти и харизматичным тенором Франко Корелли.

ваш диапазон голоса? Какие специальные тренировки вы используете и каков ваш рацион питания, если не секрет?

– На данный момент мой голос характеризуют как «лирическое сопрано с колоратурой и большими верхами». Это высокий женский певческий голос с теплым тембром, он позволяет мне исполнять множество разных ролей на сцене. Вообще, звук – дух оперы. В своё время я изучала итальянское бельканто – изящный стиль пения, характерный для вокального искусства Италии прошлых веков. Эта техника по сути является основой оперного пения и включает в себя полный комплекс упражнений, в том числе и дыхание. Отдельные же дыхательные упражнения считаю нецелесообразными. Что касается рациона питания, то, проживая в Италии уже довольно длительное время, я приобщилась к средиземноморской кухне. Это, главным образом, здоровая еда. Для меня и моего голоса она подходит идеально.

– Вы сыграли немало значительных ролей: Виолетту в «Травиате» – свыше пятидесяти пяти спектаклей по всему миру, в том числе с Пласидо Доминго. Мими в опере «Богема» на сцене Большого театра Москвы,

янное изучение очередных ролей для разнообразия репертуара, расширения кругозора, выработки дополнительных навыков. В моем «арсенале» уже пятнадцать оперных партий. А во время карантина, связанного с пандемией, я выучила ещё две! Это Дездемона из оперы «Отелло» и Мария-Амелия из произведения Верди «Симон Бокканегра».

Искренне верю, что искусство непобедимо: оно будет всегда, несмотря на эпидемии и прочие беды. Потому что искусство замечательно и необходимо, как воздух. В нём скрыты истинные знания и настоящие чувства. Я каждый день счастлива от того, что живу и имею возможность петь на разных сценах мира, радуя людей.

– По-вашему, какими качествами должна обладать женщина?

– В наше время женщина, помимо хорошей внешности, доброты, сердечности, терпения, внимания и понимания, должна обладать ещё и умом, смелостью, духовной силой, чтобы преодолевать преграды и разного рода препятствия. Таков сегодняшний мир. Как бы там ни было, я считаю, что важны ещё и поступки: истинная натура любого человека, будь то женщина или мужчина, проявляется именно в них. ■

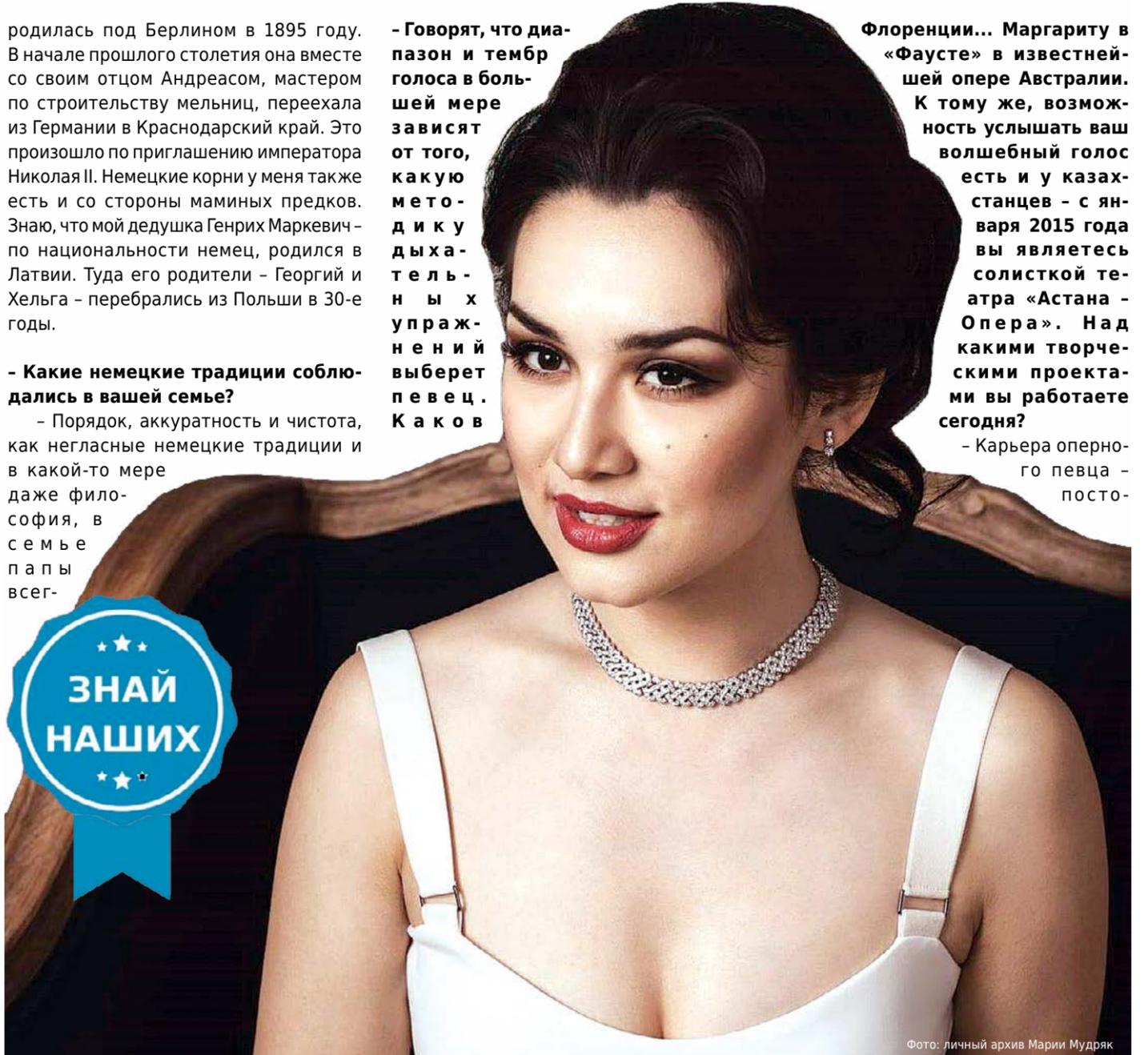


Фото: личный архив Марии Мудряк

Merkel und Macron: Schulden machen für Europa ^{DW}

Deutschland und Frankreich haben sich auf einen Corona-Wiederaufbaufonds geeinigt: Die EU-Kommission soll 500 Milliarden Euro Schulden aufnehmen, um die am stärksten betroffenen Länder direkt zu unterstützen.

Barbara Wesel

„Es ist die schwerste Krise in der Geschichte Europas“, sagt die Bundeskanzlerin lapidar – und sie erfordere Antworten. Damit man „gut und gestärkt“ aus der Krise herauskomme, fügt Angela Merkel hinzu, müsse man zusammenarbeiten. Und wenn Deutschland und Frankreich sich einigten, könne das die Meinungsfindung der 27 Mitgliedsländer befördern – ein Hinweis auf den bitteren Streit der vergangenen Wochen. Zusammen mit dem französischen Präsidenten Emmanuel Macron fordert sie, dass die EU aus ihrem Haushalt 500 Milliarden Euro für einen Corona-Wiederaufbaufonds bereitstellt – und sich dafür entsprechend verschuldet.

Nach einigen schwierigen Videokonferenzen, bei denen die Meinungen unter den EU-Regierungen dramatisch auseinanderliefen und eine Einigung kaum möglich schien, versuchen Merkel und Macron es jetzt mit dem deutsch-französischen Motor. „Es ist ein strategischer Wandel“, erklärt Macron den gemeinsamen Vorschlag, wonach die Milliarden aus dem europäischen Haushalt direkt an die am stärksten von den Corona-Folgen betroffenen Mitgliedsländer gezahlt werden sollen.

Zuschüsse statt Kredite

Damit würde die Forderung von Italien und anderen Südländern erfüllt, ihre nationale Schuldenlast nicht weiter erhöhen zu müssen. Die Regierungen in Madrid und Rom verlangen am lautesten nach Hilfe aus europäischen Töpfen, wollen aber mindestens doppelt so viel wie jetzt vorgeschlagen. Zumindest versprechen Merkel und Macron ihnen jetzt Zuschüsse statt Kredite.

Die Mittel sollen an „die am schwersten betroffenen Sektoren und Regionen gehen“, betont der französische Präsident, so dass zum Beispiel die darniederliegende italienische Tourismusbranche direkt unterstützt werden könne. Die Details sollte die EU-Kommission in Brüssel ausarbeiten, weil sie Erfahrung hat mit der Vergabe von Kohäsionsfonds, die üblicherweise ärmeren Regionen helfen und so den Zusammenhalt der EU stärken sollen.

Die Bundeskanzlerin bringt hier auch die Zukunftsfähigkeit der EU ins Spiel – sie will nicht nur existierende Industrien in Europa am Leben erhalten, sondern gleichzeitig in die Modernisierung zu investieren.



Europäische Abstimmung - Kommissionschefin Ursula von der Leyen (2.v.l.) und Ratspräsident Charles Michel (4.v.r.)

„Digitalisierung, der Green Deal, der Kampf gegen den Klimawandel“ – Merkel nennt die Vorhaben, die vor Corona auf dem Programm standen. Wie viel aber in

richtes müsse man rechtlich aufpassen. So werde der Bundestag mit abstimmen, wenn der neue europäische Haushalt bewilligt werden muss, und das betreffe auch den

gebe es Menschen, die die erneute Krise als Vorwand nutzten, um die demokratische Idee und die Grundpfeiler Europas anzugreifen. „Manchmal ist es schwer, wir stehen da nicht nachlassen und müssen größere Risiken eingehen“, das stehe im Zentrum dieser gemeinsamen Initiative.

Auch Angela Merkel bezieht sich auf extreme und extremistische Positionen bei Demonstrationen und in den sozialen Netzwerken: „Es gibt Menschen, die wollen kein gestärktes Europa.“ Die Krise sei auch eine Zeit des Kampfes, da müsse man Positionen klar benennen: „Es gibt Verschwörungstheorien, rechts- und linksextreme Theorien, damit müssen wir uns jeden Tag auseinandersetzen.“ Beide Regierungschefs zeigen ihre Betroffenheit angesichts der Wellen von Hass und Widerstand, die derzeit zu beobachten sind.



Merkel und Macron beklagen Wut und Hass - Proteste gegen Corona-Einschränkungen in Berlin am 9. Mai

den Erhalt des Bestehenden und wie viel in Zukunftstechnologien fließt – das muss später im Einzelnen ausgehandelt werden.

Die Enkel zahlen zurück

Es sei technisch nicht ganz einfach gewesen, diesen Plan auszuarbeiten, räumt die Bundeskanzlerin ein, aber bei seiner Umsetzung würden die nationalen Parlamentsvorbehalte gewahrt. Nach dem jüngsten Urteil des Bundesverfassungsge-

zusätzlichen finanziellen Spielraum für den Corona-Wiederaufbaufonds.

Die Laufzeit für den Corona-Kredit der EU soll bis zu zwanzig Jahre betragen – die Bundeskanzlerin sprach von „einer sehr langen Zeit“. Die Rückzahlung fiele also noch an Kinder und Enkel – Deutschland ist mit seinem anteiligen EU-Haushaltsschlüssel von 27 Prozent dabei. Geplant sind jetzt im ersten Schritt erhöhte Beitragszahlungen der EU-Länder von etwa 50 Milliarden Euro. Auf dieser Basis soll dann Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen an den Finanzmärkten Schulden bis zu 500 Milliarden Euro aufnehmen. Noch unklar ist, wie die Juristen in Brüssel um die größte rechtliche Klippe herumkommen wollen, denn die EU-Verträge verbieten europäischen Institutionen, Schulden zu machen. Die nächsten Klagen vor den obersten Gerichten sind absehbar.

Politisch handlungsfähig bleiben

Der französische Präsident und die deutsche Bundeskanzlerin machen deutlich, dass es bei diesem Hilfsfonds darum geht, politische Handlungsfähigkeit zu zeigen. Nach der Finanzkrise, sagt Emmanuel Macron, sei die Erholung asymmetrisch verlaufen. Manche EU-Mitgliedsländer hätten besonders harte Maßnahmen ergreifen müssen. Und jetzt

Zwischen Skepsis und Anerkennung

Eine erste Reaktion aus dem Europaparlament (EP) fällt skeptisch aus angesichts des Umfangs der deutsch-französischen Initiative. Das EP hatte viermal so viel, nämlich zwei Billionen Euro, für den Wiederaufbaufonds verlangt: „Wir brauchen neben dem Recovery Fonds einen strukturell gestärkten EU-Haushalt. Ausschließlich auf eine Zwei- bis Drei-Jahres-Lösung (bezogen auf die Laufzeit des Fonds) zu setzen, wird nicht ausreichen“, erklärt der Haushalts Sprecher der Grünen, Rasmus Andresen. Er sei auch gespannt, ob es Merkel und Macron gelingen werde, für ihren Plan die Zustimmung der übrigen Länder im Rat der Regierungen zu bekommen.

Die AfD-Fraktion im Europaparlament weist auf den Artikel 311 der Verträge hin, in dem das Verschuldungsverbot verankert ist. „Merkel und Macron biegen, beugen und brechen EU-Recht“, kritisiert sie.

Die EU-Kommission wiederum begrüßt den Vorstoß aus Paris und Berlin, er gehe in die richtige Richtung. Auf dieser Basis kann sie nächste Woche schließlich ihren Vorschlag für den EU-Haushalt samt Corona-Fonds vorstellen, der schon Anfang Mai hätte kommen sollen. Jetzt weiß sie zumindest die beiden großen Mitgliedsländer auf ihrer Seite, was die schwierige Aufgabe etwas erleichtert. ■



Corona-Einschränkungen werden gelockert - besonders Italiens Tourismusbranche leidet

«Фольксваген» для хвостатых

Для доброго дела нет неподходящего времени. Евгений и Олеся Вехтер напомнили об этом павлодарцам, сделав Центру реабилитации раненых бездомных животных при общественном фонде «Сердца Павлодара» бесценный подарок.

Александра Боярчук

Одной из серьезнейших проблем фонда была транспортировка раненых животных. Из дня в день волонтерам приходилось искать добровольцев на авто, арендовать транспорт либо вызывать такси, которые не всегда соглашались пустить в салон истекающее кровью или нечистое животное. К тому же такая перевозка существенно была по бюджету организации, существующей на пожертвования неравнодушных.

Евгений очень щепетильно отнёсся к этой работе: он с помощниками сделал всё, чтобы состояние транспорта было идеальным. На это ушло полгода, после чего фонду было вручено авто, полностью соответствующее требованиям безопасной и комфортной перевозки животных. Несмотря на нежелание семьи Вехтер придавать их добрый жест огласке, в сеть Инстаграм попало видео процесса вручения автомобиля и 200 000 тенге, что вызвало большой резонанс среди горожан.

– Мы хотели сделать это тихо, по-семейному. Занимаясь благотворительностью, мы придерживаемся правила: «Пусть твоя правая рука не знает, что делает левая».



Фото: личный архив семьи Вехтер



Олеся знала об этой проблеме, она наблюдала за деятельностью фонда более двух лет и не раз лично посещала приют. Так у Олеси и Евгения и созрела идея подарить фонду автомобиль.

Прямой эфир стал для нас большим сюрпризом, и, читая комментарии, я поняла, что несправедливо добро оставлять себе. Нужно делиться им с окружающими. Особенно сейчас, в этот сложный период, когда люди перегружены сложной и негативной информацией. Положительные отзывы доказали, насколько чисты и открыты человеческие сердца, – прокомментировала реакцию Олеси.

Евгений и Олеся выбрали этот фонд не случайно. Волонтеры «Сердец Павлодара» специализируются

именно на помощи раненым животным. Часть кошек и собак поступает к ним в крайне тяжелом состоянии и погибает на руках у ребят. Люди, занимающиеся таким делом, проявляют бескрайнюю эмоциональную силу, любовь к животным и самоотверженность, которыми обладал и человек, вдохновивший семью Вехтер на гуманный поступок.

– Это было сделано в память о сестре Евгения Татьяне. 8 лет назад она скончалась от рака. Танечка была творческим, позитивным, добрым и открытым человеком, больше всего на свете любила животных, активно выступала в их защиту. Оказав поддержку именно фонду, занимающемуся помощью братьям нашим меньшим, мы почтили её память, – сказала Олеся.

День отца – Vatertag

Ещё с одной католической традицией пришлось столкнуться здесь, в Баварии, – Vatertag (День отцов). Зародившийся когда-то в Берлине, он постепенно распространился по всей Германии. Проводится спустя 40 дней после Ostern (Пасхи), совпадая с религиозным праздником Вознесение. И потому всегда приходится на четверг.

Людмила Бевз

Одна из собеседниц, Жанна, с удовольствием поделилась сюрпризом, который в этом году приготовили её дети. Они написали любимому папе юмористическое письмо: «Дорогой папа, мы тебя любим до Марса и обратно. И если мы, дети, иногда тебя нервим, то не злись, а скушай «Сникерс» или выпей чашечку кофе с конфетками «Джиотто». Мы тебя любим. Твои дети». Что же, замечательное напоминание отцам семейств! Потому что День отца, приуроченный к Вознесению Христа, превращается иногда в увеселительные мужские вечеринки.

Об этом с весёлым смехом рассказал Л. Хильмар: «Мы с друзьями обычно



Фото предоставлено автором

отправляемся отдыхать на природу, прихватив в Bollerwagen как можно больше вкусностей, устраиваем соревнования».

– В нашей семье не отмечался День отца. В этот день мы с родителями ходили в церковь на службу. Там проводились положенные ритуальные действия, а потом праздничная процессия отправлялась по полям просить хороший урожай у неба, – рассказывает С. Норберт.

– Мода на этот праздник не у всех. Знаю, что 50% мужчин справляют его вне семьи. Это не совсем приемлемо, например, в Баварии, где суще-

ствует культ семьи: каждое воскресенье либо велосипедные прогулки, либо пикники, либо выезд в горы или лесные массивы, – подхватила беседу Лилия Рот.

В семье Тишлер, напротив, ждут праздник с нетерпением. В этот день мама Юлия обязательно испечёт торт для папы Кристиана. А дети с удовольствием уже приступили к изготовлению подарка, о котором не знает даже мама. Они заранее радуются тому, что семья в полном составе совершит велосипедную прогулку в лесной Sauschütt, где водятся красивые олени.

Ольга Баумгартен посетовала, что не будет в их Kinderkrippe традиционного праздника пап с выездом в лес. Там дети с папами бегают в поисках «клада». Обычно это пирог.

– В этот день подарки носят символический характер: от открытки и печенья до поделки, – поделилась Ольга.

Любящая жена в этот день обязательно подарит «Букет для настоящего мужчины», содержащий салями, укроп, виски, сыр... Всё зависит от женской фантазии.

Neue Regeln für deutsche Flughäfen ^{DW}

Passagiere müssen sich auf veränderte Abläufe einstellen. Der Branchenverband ADV wünscht sich eine einheitliche Maskenpflicht. Auch zur Einführung von Medizin-Checks vertritt er eine klare Position.

■ Maskenpflicht an bestimmten Punkten, entzerrte und daher langsamere Abläufe, aber vorerst keine Medizin-Checks – das sieht der Leitfaden vor, den der Branchenverband ADV in Berlin vorgestellt hat. Mit dem Maßnahmenpaket soll das Ansteckungsrisiko für die Lungenkrankheit COVID-19 bei einer Wiederaufnahme des Flugverkehrs nahezu ausgeschlossen werden, hieß es.

Es wurde deutlich, dass es an deutschen Flughäfen bislang keine einheitliche Pflicht zum Tragen eines Mund-Nase-Schutzes in den Terminals gibt. Bislang haben dies nur die Länder Berlin, Bremen, Bayern, Baden-Württemberg, Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen für den gesamten Flughafen angeordnet, wie ADV-Hauptgeschäftsführer Ralph Beisel einräumte. In den übrigen Ländern herrsche bislang nur ein Gebot beziehungsweise eine Tragepflicht an den Punkten Luftsicherheitskontrolle und Gepäckrückgabe.

Er sei aber optimistisch, dass die anderen Länder nachziehen, sagte Beisel.

Der Verband empfiehlt den Flughäfen, die Passagierprozesse zu entzerren. So sollten mehr Check-in-Schalter öffnen und mehr Busse verkehren, wenn die Passagiere aufs Vorfeld gefahren werden müssten. In den Wartezonen müssten Sitzplätze gesperrt und Schlangen so organisiert werden, dass auch seitlich der Mindestabstand eingehalten werden könne. Bei Umsetzung der Vorschläge verliere die Infrastruktur 20 bis 50 Prozent ihrer Leistungsfähigkeit, es könnte also nur noch die Hälfte der vorherigen Passagierzahl abgefertigt werden.

Weiter wenden sich die deutschen Flughäfen gegen Medizin-Checks beim Ein- oder Aussteigen. Wärmebildkameras oder Fiebermessungen seien nicht geeignet, Träger des Coronavirus zu identifizieren, heißt es unter Berufung auf Fachuntersuchungen. Sollten



Noch bleiben die Flugzeuge am Boden – sichere Regeln sollen zukünftig vor der Ansteckung mit dem Coronavirus schützen

Checks behördlich angeordnet werden, würden die Flughäfen Fragebögen bevorzugen,

die von den Passagieren auszufüllen wären. nob/gri (dpa, ADV-Leitfaden) ■

Ein Lufthafen für das schnellste Passagierflugzeug der Sowjetunion

Philipp Dippl

■ Am 1. November 1977 begann eine neue Ära der zivilen Luftfahrt. Die Tupolev TU-144, das erste kommerzielle Überschallflugzeug der Welt, hob zu seinem ersten Passagierflug von Moskau nach Alma-Ata ab. Reisen zwischen Alma-Ata und der Hauptstadt der Sowjetunion waren noch nie zuvor so schnell und komfortabel gewesen. Und das sollten sie auch bis heute nie wieder werden. Als im Jahr 1936 die erste reguläre Fluglinie zwischen Alma-Ata und Moskau startete, betrug die Reisezeit noch rund zwei Tage mit Zwischenstopps in Karaganda, Kostanai und Kasan.



Mitte der 1960er Jahre waren Flugtickets billig, die sowjetische Aeroflot bediente das größte Streckennetz der Welt. Flugreisen waren für Sowjetbürger erstmals kein Luxus mehr. Alma-Ata und die Kasachische Sowjetrepublik erlebten eine Zeit des wirtschaftlichen Aufschwungs unter dem Ersten Sekretär des ZK der KP Kasachstans Dinmuchamed Kunajew. Auf den Pisten des Shymbulak-Skiresorts wurden internationale Wettkämpfe ausgetragen, im Eisstadion Medeo Weltrekorde aufgestellt und gebrochen. In der Stadt fanden Konferenzen wie der Kongress der Schriftsteller Asiens und

Afrikas im Jahr 1973 statt. Mit Einführung des Linienverkehrs der TU-144 stand ab dem Winter 1977 auch ein adäquates Verkehrsmittel zur Verfügung, mit welchem die Strecke Moskau – Alma-Ata in knapp zwei Stunden zu bewältigen war. Die Stadt gewann sowohl wirtschaftlich als auch politisch enorm an Bedeutung, unzählige sportliche und politische Großveranstaltungen mit hunderten Tausenden Teilnehmern und Zuschauern folgten.

Es lag der Rausch der Geschwindigkeit in der Luft, ehemals schier endlose Distanzen schrumpften im wahrsten Sinne des Wortes

im Fluge. Man stellte sich dieser Tage zurecht die Frage, warum man so viel Zeit auf dem Weg aus der Stadt zum Flughafen verschwenden sollte, wenn die Weiterreise so rasend schnell gehen würde. Die Idee war, bereits in der Innenstadt einzuchecken, das Gepäck aufzugeben und von dort mit Bussen aus dem Stadtzentrum bis direkt ans Flugzeug auf dem Rollfeld gebracht zu werden. Der Gedanke war nicht ganz neu, Prototypen solcher „Luftbahnhöfe“ gab es in den 1920er Jahren bereits in den Innenstädten von Paris und Berlin, der erste „Aerovoksal“ der Sowjetunion entstand im Jahr 1965 in Moskau. Doch das Konzept passte nach Meinung der Entscheidungsträger perfekt zum Zeitgeist des Überschallfluges.

Die Architekten I. Scheweljowa und A. Leppik ließen sich bei ihrem Projekt nicht nur von der modernen Sachlichkeit des neuen Flughafens Alma-Ata, welcher im Jahr 1975 eröffnet wurde, inspirieren. Auch das Design Tupolews für den Überschallflieger TU-144 hatte Einfluss auf die Architektur des Gebäudes. Ein Wunderwerk der Technik, wie ein Pfeil scharf überzeichnet, die Suggestion bequemen Reisens in kürzester Zeit zu jedem Ort der Welt. Das zweistöckige Gebäude des Aerovoksal bestach durch Offenheit und Leichtigkeit, eine modern

geschwungene Freitreppe im Innern dominierte den großzügigen Warte- und Abfertigungssaal. Schlanke Metallkonstruktionen, die stilisierte kasachische Ornamente darstellten, schützten die großen Fenster vor der Sonne und gaben der Außenfassade ihr charakteristisches Aussehen. Der Aerovoksal ging im Jahr 1978 in Betrieb.

Zu dieser Zeit war das Schicksal des sowjetischen Überschallflugzeugs TU-144 allerdings bereits besiegelt. Die einzige Linienverbindung Moskau – Alma-Ata wurde bereits am 1. März 1978 wieder eingestellt, nach lediglich 55 Passagierflügen. Der Traum des zivilen Überschallflugzeugs war in der Sowjetunion gescheitert. Das britisch-französische Konkurrenzmodell Concorde ist inzwischen ebenfalls, nach immerhin 27 Dienstjahren, im Jahr 2003 endgültig stillgelegt worden. Auch hier waren nicht nur schwere technische Probleme und schwere Flugzeugabstürze, sondern insbesondere die fehlende Wirtschaftlichkeit der Grund für den Rückzug aus dem zivilen Überschallflug. Vom Rausch der Reisegeschwindigkeit ist nichts geblieben.

Flugzeuge benötigen inzwischen wieder vier bis fünf Stunden von Almaty bis nach Moskau. Mehr als die reine Geschwindigkeit spielt heute der Treibstoffverbrauch einer Maschine für die Airline eine zentrale wirtschaftliche Rolle. Der Luftbahnhof im Zentrum von Almaty war in seinem ursprünglichen Konzept immerhin noch bis ins Jahr 2000 in Betrieb. Auch die Idee einer effizienten, zeitsparenden und komfortablen Flugabfertigung bereits im Stadtzentrum hat sich wohl unter den Bedingungen der modernen Zivilluftfahrt nicht durchgesetzt. Nun ist jeder Passagier wieder selbst für den Weg zum Flughafen verantwortlich. Das Gebäude des Aerovoksal wurde im Jahr 2015 von der Liste der lokalen Architekturdenkmäler gestrichen. Im Innern hat sich seitdem ein Basar für Mobiltelefone und billigste chinesische Unterhaltungselektronik etabliert. Obwohl es Initiativen für eine Rettung der Architektur und eine Umwandlung in ein Kulturzentrum gibt, die Zukunft dieses Gebäudes scheint völlig ungewiss. ■

Венок – важный элемент свадебного наряда немцев Казахстана

Свадебная ритуальность немцев Казахстана имела важное значение для сохранения национального самосознания. Предлагаем читателям познакомиться с тремя свадебными обрядовыми венками, которые специально изготавливались для первой, серебряной и золотой свадьбы.

Эмма Усманова, Лилия Лескова, Наталья Жилиева

В послевоенные годы из-за политико-экономической ситуации в Советском Союзе большинство немцев в Казахстане оказалось в этнически смешанном окружении: среди коренного казахского населения, русскоязычных переселенцев и других депортированных этносов. Одним из действенных способов сохранения национальной идентичности для них стало поддержание национальных традиций. Среди семейных обрядов особое место отводилось свадьбе. Это и понятно: создание семьи в таком драматическом положении как депортация и проживание в другой социально-культурной атмосфере было непременным условием сохранения национального самосознания.

Значение свадебной обрядности

Семейные обряды объединены вокруг важнейших периодов человеческой жизни: рождение, брак, смерть. Они относятся к обрядам перехода, которые обозначают и формально закрепляют переход индивида или группы людей в новую социальную категорию и приобретение ими нового статуса.

По структуре свадьба тождественна инициации: выход из прошлой жизни в новую. Девушка-невеста является главным действующим лицом, которое переживает перемены на физиологическом и социальном уровне. Изменяется ее статус: жена, хозяйка дома, мать семейства. На нее возлагается главная природная и социально-культурная функция – продолжение рода. Для казахстанских немцев архиважным было сохранить в своём новом общественном пространстве ритуал традиционной свадьбы, ее атрибутику как знак этнического кода.

Немецкая свадьба

Первая свадьба – не последняя. У немцев принято отмечать следующие годовщины свадьбы: бумажную – 1 год, кожаную – 3 года, деревянную – 5 лет, стеклянную – 10, хрустальную – 15, медную – 20, серебряную – 25, жемчужную – 30, рубиновую – 40 лет, золотую – 50, алмазную – 60 и последнюю – 70 лет.

Широко отмечали серебряную и золотую свадьбы. На серебряную дети дарили родителям украшения из серебра, венок матери и букет отцу, устраивали праздничный обед и танцы. В XX веке во время празднования золотого юбилея приходил священник и служил мессу. Символически повторялся свадебный обряд.

Казахстанские немцы сумели сохранить главные ритуальные элементы своей национальной свадьбы. Они отмечали три главные свадьбы – первую, серебряную, золотую – вопреки нелегким условиям жизни, принудительным тяжелым работам на новых местах расселения, обязательной отметке в комендатуре, невыездному статусу, запрету на высшее образование. Эти социальные ограничения действовали до 1956 года, негласно



Фото: wiedergeburt.asia

вплоть до 1961. Соблюдение свадебной ритуальности в какой-то степени предотвратило разрушение основных ценностей традиционной немецкой жизни: нравственность отношений, религиозность, воспитание детей в труде, почитание старших, уважаемый статус женщины в семье, а также содействовало сохранению национальной идентичности казахстанских немцев.

Идеал крепкого семейного союза, который переживает все трудности и продолжит фамилию, – главный лейтмотив немецкой свадьбы, нашедший отражение в пословице семьи *Ray*: «*Wie lag so und schlaft. Как постелите, так и поспи-те*» (А.П. *Ray*, *Нур-Султан, Казахстан*).

Главный аксессуар костюма невесты

Распространённый образ женщины в Советском Союзе в 50-е – начале 60-х годов не предполагал женственности. Стране нужны были строительницы коммунизма. Однако женский костюм формировался вкусом женщины, естественным желанием которой было быть красиво одетой в меру своих материальных возможностей. Процветало домашнее и индивидуальное шитье. Свадебное платье являлось «лидером» в самопошиве. Немецкие женщины не были исключением. Наряд к свадьбе шился, что называется, на дому согласно праздничному стилю и вкусу заказчика. Особое значение придавалось головному убору – венку (*der Brautenkranz*).

Головной убор – главная деталь костюма. Он венчает голову и обращен к верховному небесному. Его детали наделены специальной знаковостью, которая обозначает ритуальную ситуацию, связанную с головой и волосами. Очевидно, что тайны архаики и символизма свадебного венка были известны немецким мастерицам. В нем заключалась магия женской фертильности. Символизм цветов и листьев представлял культ плодородия, носительницей которого была женщина.

Три немецких свадебных венка из Лисаковского музея Верхнего Притоболья (Казахстан) датируются второй половиной XX века. Восковой венок (В.В. Фольц, г. Лисаковск) белого цвета изготавливался на первую свадьбу. Материалом мог служить белый капрон, но традиционным считался воск, из которого делались цветы и листья. Использовалась бумага, простая и пружинная проволока. Вспомогательным инструментом был гвоздь, при помощи которого бумажный цветок и листок обматывались в разогретый воск. Пружинная проволока создавала эффект колыхания воскового цветка подобно живому.

В основу венка вплетались бумажные листья зеленого цвета – имитация вечной зелени. Как правило, венок делала мастерица.

Однако его могла изготовить любая женщина, у которой, как говорят немцы, руки были на месте. Без воскового венка нет и свадьбы. Такое ритуальное значение придавалось ему в costume.

Использование цветов в головном уборе невесты – характерная деталь костюма многих европейских народов. Например, в украинский свадебный головной венок вплетались цветы и разные травы (предварительно подготовленные и подсушенные), которые носили семантическое значение плодородия и магии женской силы. С середины XIX века в норвежском свадебном costume становятся популярными металлические короны невест, растительные элементы которой выполнялись из металлической пластины.

Второй венок

«Серебряный» венок из рыбьей чешуи (А.А. Классен, г. Петропавловск) изготавливался на серебряную свадьбу. Часто он делался из серебряной фольги. В Северном и Центральном Казахстане известен очень редкий вид венка из рыбьей чешуи, из которой искусно делались цветы. Бралась чешуя карпа, которая имела ярко выраженный перламутровый отлив и радужность. Такие венки делала мастерица из Караганды (к сожалению, имя неизвестно). Создание венка из рыбьей чешуи требовало знания её обработки и консервации. Венки изготавливались на заказ и впоследствии расходились по серебряным свадьбам в районы компактного проживания немцев в Казахстане. Правило индексации ритуала серебряной свадьбы венком, цвет которого напоминал серебро, было обязательным.

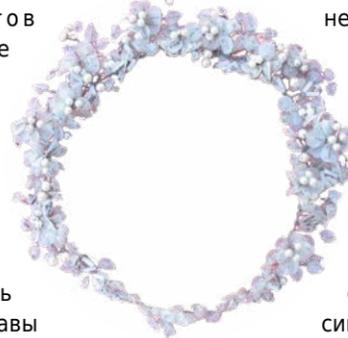
Третий венок

«Золотой» венок (К.И. Шефер, с. Семиозерное, Кустанайской области, совр. адм. назв. – с. Аулиеколь) – знак золотой свадьбы. Изготавливался из золотой фольги. Золотая свадьба повторяла первую и символизировала круг жизни семьи: от создания до кульминационного момента прожитых лет. «Золотой» венок делался пышным в виде короны, которая венчала круг жизни в 50 лет, и есть в этом круге место и радостям, и горестям. Жизнь доказала: удары судьбы выдержаны, семейная фамилия продолжена.

Свадебный венок – символ брака

Три вида венка немецкой свадебной обрядности были еще широко распространены в 80-е – 90-е годы XX века в Казахстане. После завершения церемонии их было принято хранить и передавать из поколения в поколение. С отъездом основной массы немцев в Германию традиция изготовления трех венков постепенно была утрачена.

Оставшиеся потомки казахстанских немцев (часто смешанные в браках с представителями других этносов) используют современные аксессуары в свадебном costume. Серебряная и золотая свадьба проводится уже без венка. Магия самодельного немецкого свадебного венка постепенно уходит в архаику своего бытия. Хотя красота его символики явилась по своей сути оберегом для многих немецких семей в непростые годы депортации и жизни во второй половине XX века.



Полную версию читайте на сайте daz.asia/ru

Bangen um die Frankfurter Buchmesse

Was wird angesichts der Corona-Krise aus der Frankfurter Buchmesse? Noch im Mai soll die Entscheidung fallen. Die Veranstalter des weltgrößten Events für Bücher stehen von allen Seiten unter Druck.

Sandra Trauner

■ Dichtes Gedränge in den Messehallen, Menschentrauben bei Lesungen, ausgebuchte Hotels und Gäste aus aller Welt: Solche Szenen wird es in diesem Herbst nicht geben. Falls die Frankfurter Buchmesse überhaupt stattfindet, wird sie anders sein. Aber wie? Der Börsenverein des Deutschen Buchhandels hat angekündigt, „Ende Mai“ über die mögliche Ausgestaltung der Messe zu entscheiden.

„Im Moment kämpfen wir aktiv um die Frankfurter Buchmesse“, sagt Frankfurts Oberbürgermeister Peter Feldmann im Gespräch mit der Deutschen Presse-Agentur. „Wir werden alles tun, damit diese bedeutende Messe stattfinden kann.“ Die Meinung bei den Verlagen scheint gespalten: Die einen hoffen, dass die Messe wenigstens in abgespeckter Form stattfindet. Die anderen glauben, wenn internationale Aussteller nicht anreisen können und wenig Publikum kommen darf, macht die Messe keinen Sinn.

Mehr als 300.000 Besucher waren in den Vorjahren nach Frankfurt geströmt, fast 7.500 Aussteller aus über 100 Ländern angereist, die Liste der Veranstaltungen war so dick wie ein Buch. Das weltgrößte Event für Bücher sollte in diesem Jahr am Abend des 13. Oktober eröffnet werden und bis 18. Oktober dauern.

Kurz vor der Entscheidung will sich bei der Buchmesse oder dem Börsenverein des Deutschen Buchhandels niemand mehr



Foto: Andreas Arnold / dpa

öffentlich aus dem Fenster lehnen. „Aufgrund der Corona-Pandemie ist die Organisation der Frankfurter Buchmesse 2020 mit einem hohen Maß an Unwägbarkeiten verbunden“, heißt es in einem dünnen Statement. Die Veranstalter gehen davon aus, dass auf jeden Fall auch im Oktober „noch eine ganze Reihe an Einschränkungen für Veranstaltungen bestehen werden“.

Möglicherweise findet die Messe teilweise in den Hallen und teilweise im Internet statt. Denkbar wäre eine „Virtualisierung“ zum Beispiel beim Rechtehandel oder bei gesellschaftspolitischen Diskussionen. Als die Leipziger Buchmesse im März kurz vor

der Eröffnung abgesagt wurde, konnte man das schon mal üben. Es gab Aktionen im Internet und Einladungen im kleineren Kreis, der Preis der Leipziger Buchmesse wurde im Radio vergeben. Besser als nichts, bilanzierten die Verleger nach der „virtuellen Buchmesse“, aber doch kein richtiger Ersatz für persönliche Begegnungen.

Schwierig ist die Situation auch für den Ehrengast Kanada. „Während der Buchmesse in Frankfurt, aber auch bereits im ganzen Jahr zuvor organisiert Kanada ein umfangreiches Kulturprogramm in ganz Deutschland“, hatten die Organisatoren im Januar beim Kick-Off in Berlin angekündigt.

Unter dem Motto „Singular Plurality“ wollte das Land vor allem die Mehrsprachigkeit seiner Literatur herausstellen. Auch die Idee, die eingeladenen Gastländer jeweils um ein Jahr nach hinten zu verschieben, wird diskutiert.

„Wir werden natürlich mit Anrufen und E-Mails überhäuft“, sagte Börsenvereins-Vorsteherin Karin Schmidt-Friderichs der „Frankfurter Rundschau“. Es gebe „einen wahnsinnigen Durst nach der Buchmesse. Viele Marktteilnehmer wollen sie.“ Klar sei schon jetzt: „Die übliche drangvolle Enge in den Messehallen wird es nicht geben.“

Oberbürgermeister Feldmann schlägt vor, mit zusätzlicher Fläche mehr Abstand zu ermöglichen. In der Vergangenheit seien nicht alle Hallen benutzt worden, „wir haben jetzt die Möglichkeit, Quadratmeter dazuzunehmen.“ Diese Flächen würden der Buchmesse auch nicht zusätzlich in Rechnung gestellt. „Damit nehmen wir der Buchmesse ein Stück des Risikos ab.“

Für die Stadt ist die Buchmesse ein wichtiger Wirtschaftsfaktor, sagt Frankfurts Tourismuschef Thomas Feda: Nicht nur im Hinblick auf den Umsatz, den die Besucher und Aussteller für den Standort generieren, sondern sie ist auch eine Prestigeveranstaltung für die „Kultur- und Literaturstadt Frankfurt“. Laut Branchenblatt „aghz“ lag 2019 der durchschnittliche Zimmerpreis zu Messebeginn bei 221 Euro, die Auslastung bei 80 Prozent. Davon wird man 2020 nur träumen können. (dpa) ■

Buch-Neuerscheinung: Gedichtband „Nihilschwimmer“ von Max Schatz

■ Ein Kranz (engl. und ital.: corona) aus Sonetten ist ein lyrisches Genre, das seit dem 18. Jahrhundert existiert und heute immer noch lebendig ist: 14 Sonette, die jeweils letzte Zeile wiederholt sich als die erste Zeile eines nächsten Sonetts, das 15. „Meistersonett“ fasst dann alle Anfangs- bzw. Endzeilen gemäß ihrer Reihenfolge zusammen.

Einzelne berühmte deutsche, russische, englische oder italienische Dichter haben einen Sonettenkranz verfasst und wohl nur ganz wenige mehr als einen.

Ein Buch nur mit Sonettenkränzen? Das gab es bisher noch nie in der Geschichte der Lyrik.

Der Autor zu seiner Idee:

„Der erste Sonettenkranz, den ich las, war ‚Wermutkranz für Maximilian Woloschin‘ von der russlanddeutschen Autorin und Literaturwissenschaftlerin Elena Seifert. Obwohl ich da noch nicht viel von der strengen Form eines Sonettenkranzes verstand, inspirierte mich dieses lange Gedicht so sehr, dass ich fortan selbst Sonettenkränze zu ‚flechten‘ begann.“

So entstand auch eine Nachdichtung des besagten Werkes von Elena Seifert, die Einzug

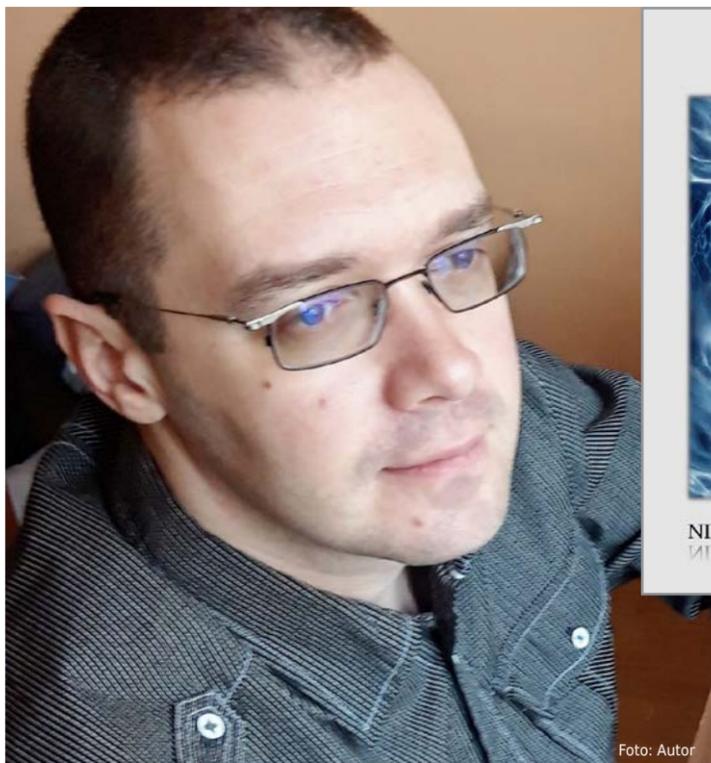
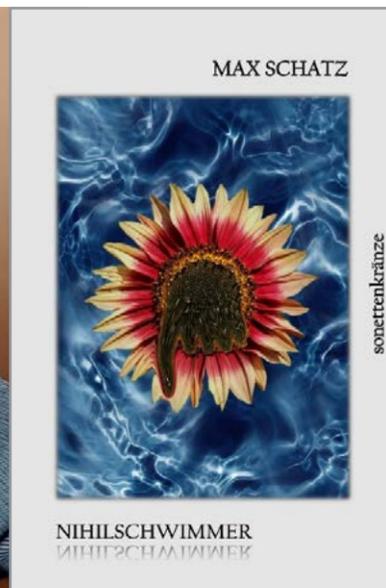


Foto: Autor

MAX SCHATZ (geb. 1981 in Russland) siedelte 1992 aus Kasachstan nach Deutschland über. Da hatte er schon sein erstes Manuskript auf Russisch geschrieben, den Fantasy-Jugendroman „Ostrow Bandy pjati“ („Die Insel der Fünfer-Bande“), der erst im letzten Jahr überarbeitet im russischen Verlag „Sojus pisatelej“ („Schriftstellerverband“) erschien.

„NIHILSCHWIMMER“ ist sein Buchdebüt in Deutsch. Veröffentlicht vom ostbooks Verlag, herausgegeben vom Bayerischen Kulturzentrum der Deutschen aus Russland und dem Literaturkreis der Deutschen aus Russland e. V., ISBN: 978-3-947270-09-5, 108 S.



in ‚Nihilschwimmer‘ fand. Und als ich mehrere Sonettenkränze zusammen hatte, kam irgendwann der Gedanke an einen Sammelband. Wichtig war mir dabei die inhaltliche Breite. Die lyrische Form ist zwar stets die gleiche, hier und da experimentell variierend, doch hat jeder Kranz sein eigenes Thema und erzählt eine Geschichte: Mal geht es um das Leben eines Russlanddeutschen erst in Kasachstan, dann

in Deutschland, mal sind es solche ewigen Themen wie Liebe und Tod.“

Und warum nun „Nihilschwimmer“?

Dazu steht im Klappentext des Buches: „...Ein lyrisches Ich, das zeitlebens nicht in seinem Element ist

...doch gezwungen, darin zu bleiben
...stets auf der Reise zu, auf der Suche nach

...irgendeine ‚Wahrheit‘ ablehnend, im Dunkel des Lebens am Ariadnefaden entlang
...zurück zum Sinn.“

Ein Sonett aus dem Buch:

Der Freiheitsdrang! Und nichts ist echter.
Auch keine noch so große Tat
ist unbedingt. Der klügste Rat
macht niemanden zum

Wahrheitspächter.

Die Liebe übt uns im Spagat
von seiner Wünsche noblem Knechter
zu ungehemmtem Selbstverächter,
dem die Erfüllung ein Verrat.

Wie oft auch schon ihr Engel fiel
nach höh'rer Regel in dem Spiel,
wo Schmerz und Wachstum
sich bedingen,

mich manchmal weckt sein schöner Lobgesang,
und mir scheint so, als ob
es will das Herz mit Flügeln schwingen.

22 мая
в 19:00

@cnmk_vdjk




**#GAST
VDJK >>>**
НАТАЛЬЯ РАЙМ



DEKORGIPS®
Завод гипсовой лепнины

Изготовление
гипсовой лепнины любой сложности
по индивидуальному проекту

www.dekorgips.kz +7 701 520 80 12

 **KNIFFEL-SCHACH** Nr. 323
von Peter Krystufek



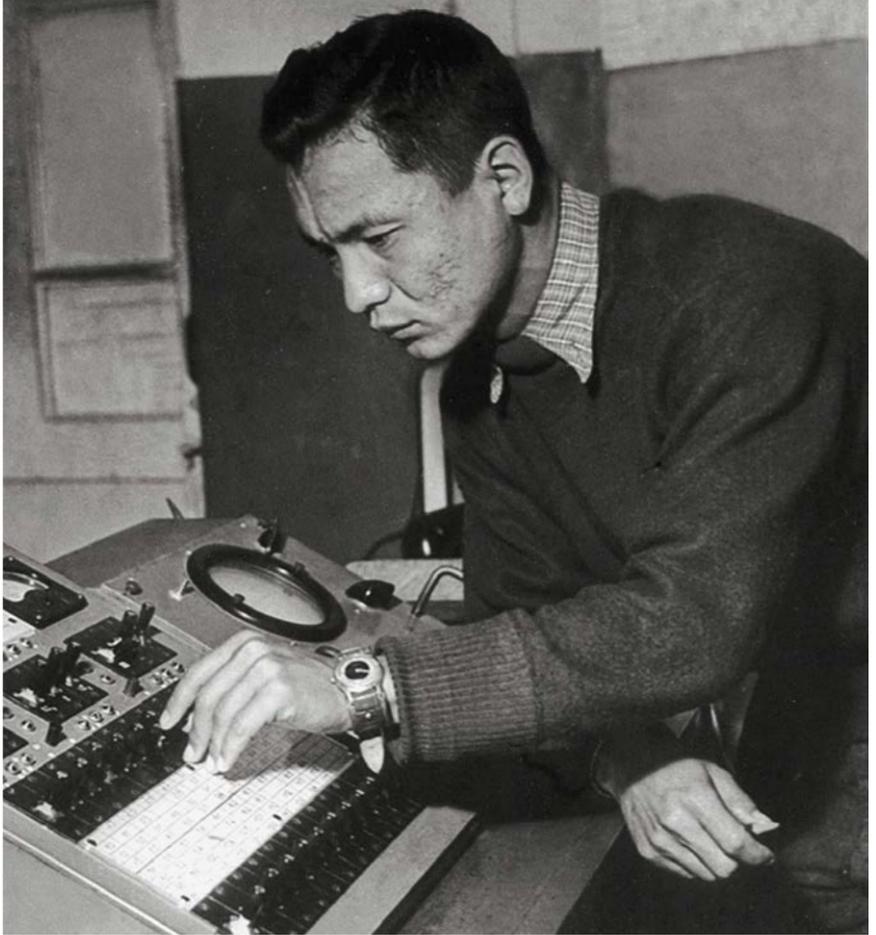
Welche Partei könnte nun
in 1 Zug matt setzen?

Lösung hier:



Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: PeterKrystufek@aol.com

Фото из архива моей семьи



Танзиля Изтелеуова

40 лет, был награждён медалью «Ветеран труда».

Одним из первых в нашей семье получил высшее образование. Достоинно выучил своих детей, увидел первую правнучку.

Помним, любим, гордимся!

Представляю фото моего дедушки - Гусмана Изтелеуова. Он был в числе первых связистов компании Эмба-мунайгаз в посёлке Кошкар, Атырауской области. Проработал там

HERBSTAKADEMIE 26.-30. OKTOBER 2020, BERLIN

ERINNERUNG GESTALTET

ZUKUNFT?

DIE JAHRE 1989/90 IN DER ERINNERUNGSARBEIT IN DEUTSCHLAND UND NORDOST-, MITTELST- UND SÜDOSTEUROPA

Bewerbungsfrist: 16. August 2020
Informationen und Bewerbung unter:
www.deutsche-gesellschaft-ev.de

 **Deutsche Gesellschaft e.V.**  **BUNDESSTIFTUNG AUFARBEITUNG**

 PDF (abo@daz.asia)  daz.asia  daz.asia  daz.asia  dazasia

IMPRESSUM

Собственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“
Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц
Главный редактор: Олеся Клименко
ifa-редактор: Кристоф Штраух
Технический редактор: Вероника Лихобабина
Корректоры: Евгений Гильдебранд, Светлана Дингес

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК. Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.
Тираж 1400 экз. Заказ № 4203.
21 мая 2020 г. № 21 (9028).
Периодичность - 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Адрес редакции: 050051, Алматы, Самал-3, 9, Немецкий Дом
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08
E-mail: info@daz.asia

ABO-NUMMER: 65414

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“
Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Директор: Robert Gerlitz
Chefredakteurin: Olesja Klimenko
ifa-Redakteur: Christoph Strauch
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina
Korrektoren: Eugen Hildebrand, Svetlana Dinges

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan. Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018. Auflage: 1400. Auftrags-Nr. 4203. 21. Mai 2020. Nr. 21/9028.
Druckerei: TOO RPIK „Dauir“, Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.
Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus, 050051, Almaty
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08
E-Mail: info@daz.asia